


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v. 22:2





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN  
Ombúes de Lavalle

Administrador: PABLO M. SALOMON  
Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

### CONTENIDO:

Cincuentenario de la fundación de la Colonia Valdense de San Salvador (Dpto. Soriano). — Día de gratitud. — Hogar para Ancianos. — Ecos de una visita a San Gustavo. — Día de humillación. — Día de consagración. — Mi opinión sobre el baile. — ¿A qué clase pertenecéis? — El VII Campamento Femenino Ecos Valdenses. — Bautismos

## CINCUENTENARIO DE LA FUNDACION DE LA COLONIA VALDENSE DE



# SAN SALVADOR

(Dpto. SORIANO R. O. DEL URUGUAY)

“Y  
sed  
agrade-  
cidos”

(Col. 3: 15)



“Consa-  
graos  
hoy  
a  
Jehová”

(Ex. 32: 29)

COLONOS FUNDADORES

1891 - 1º. DE MARZO - 1941



## Cincuentenario de la fundación de la Colonia Valdense de San Salvador

(Depto. Soriano)

(1891 - 1.º DE MARZO - 1941)

Tal como fuera anunciado, y favorecidos por un hermoso día, los hermanos de la Iglesia de S. Salvador —a los que se reunieron varios de otras congregaciones— festejaron el 1.º del corriente el cincuentenario de la llegada de los primeros colonos valdenses a Cañado del Nieto y a Paso Ramos, núcleos originales de lo que es hoy la vasta y floreciente Iglesia Evangelica Valdense de San Salvador.

Promediando la hora 10 de la mañana, empezaron a converger hacia el sitio en que se levanta el Templo de C. de Nieto, antes que provenían de los distintos puntos de la colonia, y particularmente de C. Concordia.

Frete al Templo, se había dispuesto, bajo una improvisada carpa, una plataforma des-

jubilado Pedro Bonnous, y el Sr. Ventura Braña.

A las 15 horas, el público regresa al improvisado anfiteatro frente al Templo, donde se oye una interesante reseña histórica de la Colonia, por el Pastor Ernesto Tron, basándose sobre la cual dirige también oportunas exhortaciones a los descendientes de los fundadores de la Colonia. Se oyó también la palabra del Sr. Pablo Benedi, este último en representación de la Iglesia de C. Cosmopolita.

Fueron también leídos telegramas de adhesión del Dr. Galdós, de Dolores, y de otras personas.

Con el canto de "Le Serment de Sibaud" dirigido por el Pastor S. Long, se cualsura así los actos públicos con que la Iglesia de S. Salvador festejó el primer cincuentenario de su fundación. Fue ciertamente un día de gran fiesta y alegría cristiana, que ha de perdurar sin duda con saludables recuerdos en la mente de todos los que pudieron asistir a ellos. Y, como se nos dijo, todas las bendiciones que Dios derramó sobre

vieja casa de comercio del señor Manuel Braña, en Cañada de Nieto.

Formaban parte de esa caravana personas adultas, jóvenes y chicos. Habían venido de la lejana Colonia Valdense, distante unas 35 leguas, empleando cinco días para hacer ese recorrido, caminando a pie o encaramados sobre sus rústicas carretas tiradas por bueyes o caballos.

¡Qué largo les había parecido entonces ese camino que ahora se recorre en pocas horas, sobre los veloces automóviles!

¡Cuán cansados estaban y cuán felices se sentían de haber finalmente llegado al término de su viaje!

Esos viajeros, que muchos de debían parecer a gitanos, *eran los valientes fundadores de la Colonia de Cañada Nieto*, que hoy recordamos todos con profundo regocijo y grande entusiasmo. Sus nombres deben quedar, para siempre, grabados en nuestra memoria. He aquí sus nombres:

Daniel Guigou y su esposa Magdalena Gilles; los hijos Luisa, Bartolo, Alejo, Enrique y Paulina.



Público asistente a los actos conmemorativos en C. de Nieto.

de la cual había de presidirse el culto y dirigirse al público los distintos mensajes. Para el público se habían dispuesto asientos para su comodidad. El culto fue presidido por el Pastor Ernesto Tron, y mensajes acerca de la *gratitud*, la *humillación* y la *consagración* fueron dirigidos por los pastores Silvio Long, Carlos Negrín y el candidato al S. Ministerio Wilfrido Artús, respectivamente. Estos mensajes aparecen publicados más adelante. El Sr. W. Artús substituyó al Pastor Abel Jourdan, quien no pudo asistir por hallarse enfermo.

Después del culto, y tomadas algunas fotografías, la concurrencia pasó al local Rostán, donde fue servido un riquísimo asado con cuero. A los postres fueron leídas adhesiones de los señores Emilio Armand-Ugón, Jefe de Policía del Departamento don Domingo Bianchi, diputado nacional don Mariano Aldaya, Sr. José Correa, Pastor Abel Jourdan; oralmente envía su adhesión —imposibilitado de asistir por la distancia— el anciano

la nueva Colonia, son prenda de sus favores también en adelante; toca a los valdenses que la forman permanecer fieles y unidos, para ser en esta parte del mundo "sembradores" de las palabras de vida del Evangelio, como sus padres y abuelos lo fueron del pan material.

### Reseña histórica

POR EL PASTOR ERNESTO TRON

Señoras y señores:

Hace cincuenta años, justos y cabales, una extraña caravana llegaba al atardecer, a la

Francisco Gauthier con su esposa Magdalena Guigou e hijos María, Leontina, Luisa, Luis, Santiago, Esteban, Enrique, Catalina Emilio y Federico.

Juan Rochon y su esposa Magdalena Gardiol e hijos Catalina, Pedro, Emilio, Magdalena y Luis.

José Tourn con su esposa Susana Bessor e hijos Josefina, Juan, César, Carolina y David.

Carlos Correa y señora, con los hijos José, Isabel, Laura, Carlos, Victoria, Rosa y Juan.

David Cayrus y su joven esposa Josefina Tourn.

Un total de 43 individuos.

Estos colonos había hecho, en octubre de 1890, un contrato de compra de unas 728 cuadras, al precio de \$ 25.00 la cuadra, y ahora habían venido para tomar posesión de sus tierras y para trabajarlas.

No debemos olvidar en este magnífico acto conmemorativo las tres familias que, en la



misma época, se establecieron en Paso Ramos, a orillas del San Salvador, a cinco kilómetros de Dolores: La familia de David Caffarel con sus hijos David, Abel, Juan Pedro, Emilio y Ema, la familia de Bartolo Durand con su esposa Magdalena Caffarel e hijos Margarita, Susana, Magdalena, María, Josefina, Luísa y Alejandrina; la familia de Pedro Guigou con su esposa María Caffarel e hijos Santiago, Susana, Magdalena, David, Juan Pedro, María, Daniel y Enrique. Un total de 25 personas, que compraron 500 cuadras a \$ 35.00 la cuadra, pudiendo pagar a cuatro años de plazo y sin interés.

Todos estos colonos se pusieron de inmediato a la obra, arando sus campos para echar la semilla en los surcos por ellos abiertos. Con la imaginación, los vemos realizando ese hermosísimo trabajo del sembrador que, al hechar la semilla en la tierra, parece realizar un acto insensato; parece tirar el precioso grano de trigo que pronto ha de desaparecer y que, sin embargo, obra en a

hermoso es pensar en esos antiguos colonos, en su fidelidad, en su fe espontánea y sencilla, en el celo que inflamaba su corazón! ¡Qué espléndido testimonio ellos nos dan a nosotros que vivimos en la actualidad y que somos a veces tan lentos en obrar, tan vacilantes en creer, tan perezosos en nuestros esfuerzos! De ellos bien puede decirse: "Aunque muertos hablan todavía".

Al lado de esos valientes colonos recordamos también al venerable pastor Pedro Bonous, que acaba de entrar en sus noventa años.

En esos primeros años de la colonia recorría periódicamente la vasta cuenca del San Salvador. Era siempre con júbilo que los colonos iban llegar a aquel adalid de Cristo a caballo o en charret. Aunque cansado por el largo viaje, siempre con una sonrisa en los labios, una palabra de aliento, un mensaje de amor, una enseñanza de grandísimo valor. De noche se alojaba en los rústicos ranchos que se transformaban, durante su

vador. Esta Iglesia pidió un pastor a la Mesa Valdense y fué enviado el señor Pablo Lautaret, quien fué instalado el 10 de marzo de 1896. En enero de 1897 fue reemplazado por el pastor Felipe Guigou. A principios de 1901 fué instalado el Pastor Pablo Davit. Durante su pastorado se construyó el templo de Cañada Nieto, inaugurado a principios de 1903.

El 31 de diciembre de 1919 fallecía, en la ciudad de Dolores, víctima de un accidente, el Pastor Davit. Por más de un año la vasta parroquia quedó sin conductor fijo, siendo encargada a la Comisión de Distrito, de atender a los cultos. El señor Enrique Pascal fué instalado Pastor el 22 de mayo de 1921.

2.º) *Constitución en Iglesia independiente con sede en Cañada Nieto.* Este tercer período duró cinco años y medio.

Con motivo de las grandes distancias a recorrer y del ensanchamiento de la parro-



La concurrencia, escuchando los mensajes, por la tarde.

plena conciencia del resultado futuro. *Es que el sembrador es un hombre de fe.* Sabe que su trabajo no es vano. En sus ojos, inspirados se refleja ya la visión gloriosa de los vastos campos dorados de espigas maduras repletas de granos. Sabe, además, el sembrador, si es creyente, que eso es debido a Dios, que bendice su trabajo y no permitirá que sus esfuerzos sean frustrados.

Aquellos primeros sembradores de estos campos vírgenes y fértiles eran creyentes. Ellos se habían formado a la severa escuela de los padres, que les habían inculcado junto con el amor del trabajo honesto y tesonero, el amor y el temor de Dios.

Por ello fueron no tan sólo sembradores en el sentido material de la palabra, sino en sentido espiritual. Se preocuparon, desde el principio, en sembrar, a plenas manos, la palabra de Dios en los corazones de sus hijos. Todos los domingos, los señores Daniel Guigou y Francisco Gauthier celebraban cultos en sus propias casas, alternativamente. ¡Qué

estada, en salones de culto donde se reunían todos los familiares, los vecinos y amigos para oír las palabras de vida eterna del Evangelio. Se cantaban entonces muchos himnos. ¡Cuántos colonos todavía se acuerdan de los cantos aprendidos en esas santas tertulias!

Nos regocijamos en saber que Don Pedro Bonous todavía vive, y le deseamos que pueda gozar todavía por mucho tiempo de las bendiciones que Dios reserva sobre esta tierra, a los ancianos que le hacen fides. También le agradecemos por el trabajo realizado, especialmente en ese período de formación de la colonia en que su parroquia se extendía desde el Rosario hasta el San Salvador. Es materialmente de interés para todos dar una breve reseña de la historia de la iglesia en los tres períodos sucesivos.

1.º) *Período de anexión a la Iglesia de Ombúes de Lavalle,* que duró 27 años.

En 1894 quedó resuelta la constitución de la Iglesia de Ombúes de Lavalle - San Sal-

quia, que abarcaba ya la colonia Miguelete, no era posible a un solo Pastor de atender a las necesidades espirituales de los colonos. Se pensó, entonces, de establecer en Cañada Nieto, un Obrero que dependiese del Pastor de Ombúes. Se ofreció, para ocupar ese cargo, el Evangelista Juan P. Gonnet, quien fué presentado a la congregación el 15 de junio de 1924. La Asamblea de Iglesia del 6 de enero de 1925, resolvió pedir a la Conferencia el reconocimiento en Iglesia independiente, reconocimiento que le fué debidamente otorgado por la Conferencia de ese mismo año. El 1.º de mayo de 1927 son aprobados los Estatutos en vista de la personería jurídica, y el 10 de julio de ese mismo año, el señor Gonnet es nombrado Evangelista titular por la Iglesia. En agosto, el señor Gonnet se ausenta para hacerse cargo de la Iglesia de Iris, y es reemplazado, como encargado de la Obra, por el señor Carlos Berton. En enero de 1929 vuelve a hacerse cargo de la Iglesia el Evangelista titular,



de mayo de 1930, fecha en que empieza su ministerio temporario el Pastor Guido Rivoir.

3.º *Traslado de la sede de la Iglesia a Dolores.* La Asamblea de Iglesia del 28 de setiembre de 1930, resolvió, en vista especialmente de la obra de evangelización, trasladar el centro de la Iglesia a la ciudad de Dolores.

El Pastor Rivoir quedó al frente de la Iglesia hasta fines del año 1930. La Asamblea del 11 de Enero de 1931, nombró al señor Daniel Breeze como Pastor titular. Durante su pastorado, se construyeron los templos de Concordia, inaugurado el 26 de abril de 1931, y el de Dolores, inaugurado el 25 de marzo de 1934. Desde abril de 1934 hasta julio del mismo año, se hizo cargo de la Iglesia el Evangelista Carlos A. Griot, ahora en Belgrano.

El 6 de mayo fué votada la incorporación de la Iglesia de San Salvador a la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, haciéndose efectiva en la Conferencia extraordinaria de Colonia Valdense, el 27 de mayo de 1934.

Los Obreros del Uruguay visitaron la Iglesia por turno, durante el año 1930 hasta el establecimiento definitivo del nuevo Pastor Juan Tron, instalado el 7 de octubre de ese año y nombrado oficialmente el 5 de mayo de 1935.

Como es natural, otras familias de colonos siguieron el ejemplo de las nueve primeras y vinieron a reforzar las filas de los fundadores. El grupo de Cañada Niete aumentó con rapidez y llegó a ser pronto el centro valdense por excelencia de esta vasta región. Otros grupos se formaron más tarde, el de Magallanes, en la orilla derecha del San Salvador, el de Concordia, entre el Espinillo y el San Salvador, y otros más reducidos en Buena Vista, Colonia Agraciada, Guimará, San Pedro, Villa Soriano, etc. Además, varias familias se establecieron en la ciudad de Dolores, que se va transformando siempre más en el centro de atracción del movimiento comercial, industrial y religioso de los colonos.

Al echar una mirada a la vasta zona bañada por el río San Salvador, donde están radicados los colonos valdenses de la actualidad, no podemos hacer menos que sentirnos hondamente impresionados por el progreso enorme que han realizado.

Los sesenta colonos de hace cincuenta años se han transformado en una población de más de un millar; la cantidad total de cuerdas trabajadas por los colonos fundadores se ha centuplicado; vino bienestar por doquiera, prosperidad y grandes oportunidades para el porvenir.

Se han construido casas cómodas y elegantes; el trabajo se realiza en forma inteligente; los autos camiones recorren velozmente los caminos de la colonia. En medio de toda esta prosperidad, Dios no es olvidado. En Cañada Niete, en Concordia, en Dolores, se han levantado templos para el cul-

to divino y la instrucción de la juventud y de la niñez; al lado de los templos se ven beñeos y ganados salones para las actividades cristianas de la iglesia; el publico valdense da prueba de generosidad para las obras de la iglesia, el Consistorio demuestra tener el sentimiento de sus responsabilidades, desplegando una actividad fecunda y ayudando al valiente y entusiasta pastor en su inmensa obra moral y espiritual; las Ligas Femeninas, las Uniones Cristianas de jóvenes, las Escuelas Dominicales, son todos organismos vivientes y llenos de iniciativa. Hay motivos para alegrarse y bendecir el cielo.

No podemos terminar esta breve conmemoración sin recordar las palabras que en la revista "Soriano", de junio de 1936, el señor Carlos María Ruiz, acaudalado comerciante de Dolores, escribió en un artículo intitulado:

Dolores Comercial".

"Creemos que el mérito y hasta podríamos decir la gloria de haber difundido la agricultura en nuestra zona rural, corresponde a los valdenses de Cañada Niete. Los Gauthier, los Kostán, los Guigou, los Geymonat, los Charbonnier, los Vingon, los Gardiol, los Monnet, etc., etc., constituyen, fuera de dudas, el grupo originario de colonos valdenses que ejercieron influencia preponderante para el desarrollo de la industria agrícola en nuestra campaña... Decir valdense es una garantía de capacidad, de laboriosidad y de espíritu progresista. Los valdenses, sean quienes fueran, reciben todavía a través de los siglos, la influencia y el ejemplo de aquel gran espíritu que se llamó Pedro Vaido. De ahí que sus directivas morales sean puras. De ahí que rindan el culto fervoroso a la acción creadora e inteligente. De ahí que en la liturgia de sus cánticos religiosos, se eleven también los salmos del trabajo que se expanden en su alrededor como una ola de progreso".

Este elocuente y elogioso testimonio de aprecio que viene de una persona ajena de la Iglesia, es muy significativo. Es un testimonio dado a nuestra fe, a la fe de nuestra Iglesia, a la fe evangelica y a su acción muy eficaz en la vida.

Este testimonio implica una responsabilidad grande, la responsabilidad de tener levantado el estandarte evangélico y permanecer fieles a los principios de vida por los cuales nuestros padres lucharon y murieron. La heredad que ellos nos han dejado es sagrada y debemos guardarla y hacerla fructificar en la actualidad.

## DIA DE GRATITUD

Es muy natural y muy justo que en estos instantes nuestros pensamientos y nuestros sentimientos se dirijan y se concentren, au-

te todo, en el pasado. Nos hemos congregado aquí para celebrar un cincuentenario, para recordar los 50 años de vida de esta Colonia, que ha tenido, como todas nuestras Colonias, que ha tenido, como todas nuestras cosas valdenses, principios y orígenes muy modestos y humildes y ha logrado, a través de muchas luchas y muchos sinsabores, un desarrollo amplio y próspero, alcanzando en el orden moral, espiritual y material, infinitamente más grandes de las que el más optimista y el más soñador de los que hace 50 años llegaron a esta comarca, hubiera podido imaginar. No he de hablarlos de esos orígenes, de ese desarrollo, de esas proyecciones, sino que me limitaré a preguntarme y a preguntaros, a vosotros mis estimados hermanos y amigos: ¿A quién alabaremos por todo ello? ¿de quién es la gloria?

Con el salmista diremos: No a nosotros, oh Jehová, no a nosotros, sino a Tu nombre, ¡da gloria".

Cuando, como hoy, revisamos al pasado y recorremos mentalmente las etapas por las que sucesivamente hemos pasado, debe primar sobre todo recuerdo, el recuerdo de lo que Dios ha hecho, sobre toda gratitud, la gratitud hacia Dios; sobre toda alabanza, la alabanza de Dios. Ha de ser, pues, en este semijubileo, nuestra primera palabra, una palabra de profundo e infinito agradecimiento para nuestro Dios, dejando a otros la tarea de recordar y agradecer a los hombres de quienes Dios se sirvió para ayudar, orientar, sostener y bendecir a la Colonia de San Salvador, en este medio siglo.

1. Hemos de elevar a Dios el himno de nuestra gratitud, ante todo por *las muchas bendiciones espirituales* que El ha concedido, con mano paterna y cariñosa, a sus hijos establecidos en esta Colonia.

¿Cuál es el testimonio, elocuente y persuasivo, de los templos que se levantan en medio de estos campos feraces y generosos, y en la vecina ciudad, próspera y progresista como pocas?

Es, ante todo, un testimonio de las infinitas e inapreciables bendiciones del Señor, que sus hijos, —vosotros y vuestros padres— han querido rendirle, como prenda de vuestra gratitud. ¿A quienes daremos la gloria por ello? A Dios, quien, en su misericordia y bondad, ha cuidado y guardado a su pueblo de la indiferencia y de la incredulidad, y ha permitido que la llama sagrada de la fe cristiana no se extinguiera y, por el contrario, se fuera reavivado por medio del culto rendido a Dios en espíritu y en verdad, y de la libre predicación del Evangelio de Cristo.

¿Cuál es el testimonio de esta magnífica asamblea sino un hermoso testimonio de la vitalidad espiritual de esta Iglesia, cuyas múltiples actividades y cuyo espíritu de generosidad bien conocemos? Y esto, mis hermanos, no hemos de atribuirlo tanto a los hombres como a Dios que, en los días difíciles y tormentosos, como en los días fáciles y apacibles, ha estado en el timón, no limitándose a aconsejar, a alentar y sostener a los pilotos, más de una vez perplejos y temerosos, débiles y cansados, sino tomando El mismo el timón y llevando así la frágil embarcación hacia el puerto seguro y tranquilo.

Es porque Dios os ha dirigido en todo me-



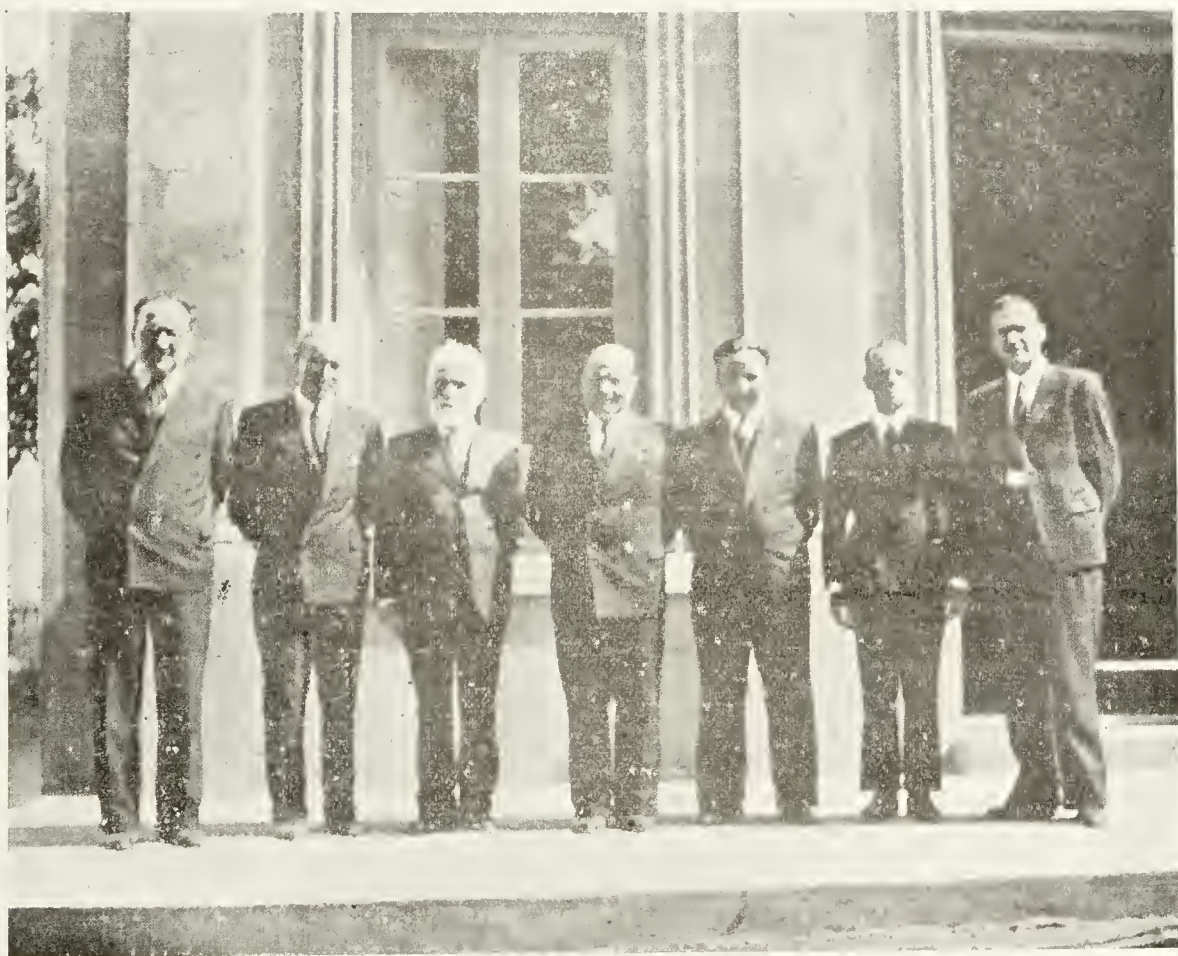
mento, que espiritualmente sois ahora más fuertes y más unidos, y sois fuertes porque estáis unidos al omnipotente, y fuertes porque estáis unidos los unos con los otros con el vínculo más hermoso y seguro: el vínculo del amor cristiano.

Pero hay un testimonio que, si bien es más modesto que el que ofrecen estos templos y esta asamblea conmemorativa, tiene en mi modesto pensar, un valor y un significado más profundos y más reales aún: es el testimonio que hoy y todos los días, en esta hora inolvidable y en todas las horas, en este instante solemne y en todos los instantes de vuestra vida, habéis de rendir en vuestro corazón agradecido y conmovido, en vuestra mente y en vuestra obra al Dios de vuestra creación y de vuestra salvación, al Dios misericordioso

ficar y agradecer a Dios también por el desarrollo material y económico que ha experimentado esta colonia, por los bienes que Él ha brindado con mano pródiga y generosa a los valdenses que, hace cincuenta años, arribaron a estos campos, entonces incultos y semi-abandonados, para transformarlos, poco a poco, con su trabajo tesonero y su obra perseverante e inteligente, en uno de los ríocanes más productivos y más promisoros del país. A vosotros, mis estimados hermanos, y a vuestros padres, corresponde el mérito de haber sido tenaces y laboriosos, de haber sabido vencer los obstáculos de la primera hora, de haber soportado con valentía y fe los reveses y los contratiempos, que no han faltado, aquí como en ninguna parte, y quisiera saber entonar un himno para cantar las vic-

vosotros ni a vuestros mayores, sino a Dios, y solamente a Él, porque en el desarrollo material que ha experimentado esta Colonia como en el progreso que individualmente habéis realizado, a Dios le cabe la mejor y la mayor parte: el Señor es Aquél que ha dado el crecimiento mientras vosotros os habéis limitado a plantar y a sembrar. Y "ni el que planta ni el que riega es algo" —dice el Apóstol— sino Dios, que hace brotar, crecer y fructificar el grano sembrado por la mano del hombre.

Alegrémonos, pues, por las bendiciones y los beneficios recibidos hasta hoy, prenda segura de las bendiciones y beneficios que recibiremos desde ahora en adelante: celebremos este día con sentimiento de gozo, de gratitud y de confianza en el Todopoderoso.



Pastores que asistieron a los festejos.

que de vosotros espera misericordia y bondad.

Dios no quiere ni se conforma con templos y con actos solemnes y grandiosos: quiere vuestro corazón, quiere vuestra vida; y los quiere hoy, ahora mismo. Quiere que andemos en sus estatutos y que guardemos sus mandamientos, quiere que vivamos en armonía con su salva y perfecta voluntad, con sus leyes de bondad y de justicia. ¡Ojalá surja, potente y sincero, ese tributo de agradecimiento, de vuestros labios, de vuestros corazones, de vuestra vida entera, y ojalá —esto es lo que importa— este tributo de agradecimiento sea sinónimo de obediencia, de consagración y de servicio en la Causa del Maestro. De no ser así, nuestra gratitud sería una palabra hueca, un contra-sentido absurdo, una verdadera blasfemia: ni más ni menos.

Hoy no podemos menos que alabar, glori-

ficar y agradecer a Dios también por el desarrollo material y económico que ha experimentado esta colonia, por los bienes que Él ha brindado con mano pródiga y generosa a los valdenses que, hace cincuenta años, arribaron a estos campos, entonces incultos y semi-abandonados, para transformarlos, poco a poco, con su trabajo tesonero y su obra perseverante e inteligente, en uno de los ríocanes más productivos y más promisoros del país. A vosotros, mis estimados hermanos, y a vuestros padres, corresponde el mérito de haber sido tenaces y laboriosos, de haber sabido vencer los obstáculos de la primera hora, de haber soportado con valentía y fe los reveses y los contratiempos, que no han faltado, aquí como en ninguna parte, y quisiera saber entonar un himno para cantar las vic-

tuades excelesas del celono valdense de Uruguay y de la Argentina, pero, ¿a quién daréis la gloria por el bienestar material de que gozáis, por los bienes de que habéis sido colmados —según la expresión del Salmo 103 que hemos leído— en este largo período? A Dios, dador de toda buena dádiva y de todo don perfecto, a Dios que visiblemente ha bendecido el trabajo de vuestras manos y el sudor de vuestras frentes, y os ha hecho prosperar más allá de toda previsión humana, mas allá de los cálculos más optimistas y de las esperanzas más caras que alimentaban los hombres animosos y perseverantes que en 1891, vinieron a plantar sus tiendas en los campos de San Salvador.

Reflexionemos en lo mucho y bueno recibido de Dios, y en lo poco que hemos dado, de nuestro tiempo, de nuestros bienes y de nuestra vida. Mucho más es lo que Dios espera de nosotros, como manifestación fiel e inequívoca de nuestro agradecimiento: que al glorificar su Nombre por habernos enriquecido espiritual y materialmente, al bendecirle por todo lo que el pasado nos recuerda y nos enseña, un sólo propósito, un solo anhelo, una sola voluntad firme e inquebrantable nos anime y nos inspire, anime e inspire a todos los que asisten a estas fiestas del 50º aniversario de San Salvador: servir en la humildad y en la obediencia, con gozo espontáneo y gratitud sincera a Aquel que os ha puesto aquí; y os ha acompañado hasta ahora: Si Dios espera que le sirváis, no como esclavo sino como hijos; Dios espera que os incluíis



ante El, reverentes y agradecidos, en este día de fiesta, para decirle con acentos de amor filial: Sí, oh Señor, tu has sido Grande, has sido Bueno, has sido Fiel para conmigo, con mi familia, con mi Iglesia. Aquí estoy, aquí estamos todos para hacer Tu voluntad, para servirte y así glorificarte todos los días de nuestra vida.

## Hogar para Ancianos

### DONACIONES EN SUBSTANCIAS DE LOS MESES DE ENERO Y FEBRERO

José Negrín y Flia.: duraznos y peras.  
Daniel Talmón y Flia.: 2 kgs. pan dulce.  
Adelina Gaydon: bizcochos.  
Dr. Rodolfo Tállez y Srā. (Montevideo): 10 litros vino y 50 masitas.  
Flia. Ethin: 63 litros leche y ciruelas.  
Margarita M. de Maurin: duraznos, 6 lts. leche y flores y ciruelas.  
Pedro Armand Ugúin (Martín Chico): 3 des., huevos, 1 zapallo, tomates y 1 pan casero.  
Flia.: Galland: pan y asado.  
Augusto Revel: 1 libro.  
Lea Rica: flores.  
Federico Bertinat: duraznos.  
Juan Pedro Oronoz: abono y 2 lts. de leche.  
Sra. Rubens: tomates.  
N. N.: chauchas.  
Campamento de Señoritas: pan casero.  
Angela A. de Esperben (Montevideo): 3 latas aceite.  
Campamento de Jóvenes: pan.

A. A.

del antiguo edificio "capilla-escuela", un significado un gasto total de unos \$ 6.000 m.n. Y el día mencionado ese salón fué inaugurado ante una numerosa y muy atenta concurrencia. Bajo la dirección de la Sra. de Maggi fueron cantados dos himnos a cuatro voces y antes de finalizar el culto que tuvo el placer de presidir, el Sr. Maggi leyó algunas adhesiones, entre las que queremos subrayar la del venerado Pastor Pedro Bounous, y agradeció a todos los que prestaron su colaboración para que el sueño de la juventud valdés de San Gustavo se trocara en hermosa realidad.

Después de servirse a toda la concurrencia un excelente almuerzo, muy bien organizado, celebróse por la tarde la Fiesta de la Cosecha en la que pudimos comprobar la liberalidad cristiana de esos hermanos... y todavía quedó tiempo para que la juventud tuviera unos momentos de sana y alegre expansión.

El día 23 se celebraron 3 cultos, con muy buena asistencia: por la mañana hubo bautismos (dos de adultos también, lo que constituía una novedad) y por la tarde, admisión de seis catecúmenos, con celebración de la Santa Cena: por la noche, en la casa de Don Esteban Barolin, celebramos un culto seguido por un ensayo de canto, al que asistieron unas 60 personas por lo menos.

Recogí en el transcurso de mi breve estada en San Gustavo muy buenas impresiones del trabajo que se está realizando allí para la causa de Cristo y recibí muchísimas atenciones, de las que estoy muy agradecido.

¡Adelante! hermanos de San Gustavo! ¡Adelante!, vosotros especialmente, jóvenes misionistas, bajo la guía e inspiración del Divino Maestro y por el triunfo de su causa!

S. J.

## DIA DE HUMILLACION

POR EL PASTOR CARLOS NEGRIN

(Neh. 8:1-3, 5, 6; 9: 1-3; 31-33)

En la lectura que antecede, se nos describe la situación de los repatriados hebreos, cuando a pesar de estar de regreso en su patria querida, pasan revista a sus condiciones morales y religiosas. Habían sido tratados muy duramente hasta entonces: afligidos, afrentados, llevados en cautiverio —ellos, el pueblo elegido de Dios!— Y ¿cuál era la causa?

Pueblo esencialmente creyente, no buscan excusas: francamente atribuyen todos sus males a una sola causa — sus pecados. Los reconocen y confiesan por medio de Esdras, que, con la lectura de la ley, los había movido al arrepentimiento.

Se nos ha hablado recién de la *gratitud*

que deben experimentar particularmente en este día los miembros de la Iglesia de S. Salvador. Hay otro sentimiento que debe embargar vuestros corazones en este día: es el de *humillación* y el reconocimiento de muchos pecados cometidos contra Dios.

Debemos —y deben particularmente los hermanos de Cañada de Nieto, en este día— humillarnos y confesar, ante todo, nuestra *ingratitude*.

¡Cuántas lamentaciones e imprecaciones oímos con frecuencia de labios de creyentes cuando todas las cosas no marchan a nuestro gusto! Cuando llueve, o cuando hay seca, cuando hace frío o hace calor, cuando nuestros productos valen o no valen. Hasta hay valdenses que parecen querer echar a Dios la culpa de los males que nos aquejan, como si El obrase con injusticia, o sin consideración.

Pero, en vez de ésto, si nos detenemos a considerar nuestros muchos pecados, nuestras infidelidades, nuestro egoísmo, más bien debiéramos también sentarnos en confusión y humillación ante Dios.

Hay otro pecado del que debemos humillarnos, particularmente al considerar las muchas bendiciones de Dios en estos 50 años de vida de esta Iglesia: y es el *orgullo*.

Hay muchos valdenses que piensan que porque son medianamente buenos, y cumplen con ciertos *deberes* religiosos o eclesiásticos, Dios "no tiene más remedio que bendecirlos". En realidad, si Dios derrama a manos llenas sus bendiciones sobre nosotros, lo hace por puro amor, sin cálculos acerca de nuestra pobre justicia humana, y con el solo deseo de llevarnos a vivir siempre más cerca de El.

Otro motivo poderoso para humillarnos ante Dios radica en *nuestra pequeñez*. ¿Qué somos los seres humanos ante Dios? La mente humana es una fuente al parecer inagotable de recursos: por medio de ella, el hombre descubre los misterios de la creación de Dios, y con estos, va dominando siempre más el vasto universo. De ahí que el hombre superficial con facilidad se envanezca y llegue a pensar que algún día no lejano, ya no habrá para él misterios, y que será dueño y señor de todo lo que existe, no habiendo entonces ya lugar para Dios. ¡Qué necesidad! Seres ignorantes y débiles, el Dios que de la nada nos ha creado con su sola palabra, con su misma palabra puede destruirnos en un momento!

En este día de fiesta y de recordación, invito pues a cada uno —y particularmente a los hermanos de la privilegiada colonia de S. Salvador,— a meditar en sus muchos pecados y en los múltiples motivos que tienen para humillarse ante Dios. Pidamos ante todo a Dios —que escudriña los corazones y a quien nada permanece oculto— que nos revele nuestros propios pecados; y luego, confesémoslos y reconozcámoslos sinceramente ante El.

El resultado de una sincera y leal humillación será semejante al que obtuvieron los repatriados hebreos: "levantóse cada uno a hacer fiesta y a enviar porción a su vecino"

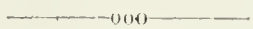
## Ecós de una visita a S. Gustavo

Habiendo tenido la oportunidad y el placer de visitar por breves días la simpática congregación de San Gustavo (Entre Ríos), con el fin de representar a la Federación de Iglesias Ev. Valdenses en los actos a celebrarse con motivo de la inauguración de un salón para las diversas actividades de esa Iglesia, me siento en la obligación —en nada penosa, por cierto— de dar a los lectores de "MENSAJERO VALDENSE" algunas noticias, que confío habrán de interesarlos.

El día 22 de febrero fué un "gran" día para los valdenses de San Gustavo. Bajo la inteligente y entusiasta dirección del Señor Elio Maggi y de su esposa, en muy pocos años se han efectuado grandes y oportunas transformaciones, que han culminado con la construcción de un hermoso y amplio salón que, junto con algunas obras de restauración



En todo tiempo y en todo lugar, "el que se humilla será ensalzado". "Humillaos bajo la poderosa mano de Dios, para que El os ensalce cuando fuere tiempo".



## DIA DE CONSAGRACION

POR EL CANDIDATO EN TEOLOGIA  
WILFRIDO ARTUS

"Consagraos hoy a Jehová... para que él os dé su bendición",  
Exodo 32: 9.

Los israelitas en su viaje hacia la tierra de Canaán, habían acampado a los pies del Monte Sinaí; Moisés, su caudillo, estaba en la cumbre del monte en compañía de Dios, donde esperaba las directivas para su pueblo.

La impaciencia del pueblo venció el anhelo de verse conducido por aquel hombre a Dios, y bajo la dirección de Aarón, se construyeron un becerro de fundición para adorarle.

Baja al fin Moisés de la cumbre del monte Sinaí y oye los gritos y cantos extraños de su pueblo, y cuando pudo contemplar el triste espectáculo de ver a los suyos adorando un becerro de fundición, lleno de indignación arrojó de sus manos las tablas de la ley.

Grande fué el dolor de Moisés y grande fué también el castigo para su pueblo; pero escuchad estas conmovedoras palabras del Profeta: "Consagraos hoy a Jehová, aunque cada cual en su mismo hijo, o en su hermano, para que él os dé hoy su bendición". "Consagraos hoy a Jehová", fué el grito angustioso pero desbordante de esperanzas que Moisés tuvo para su pueblo ingrato y desobediente de Jehová.

Y para vosotros, hoy, estimados hermanos que miráis 50 años de historia vuestra, escrita con luchas, con caídas y triunfos, con ingratitud y fe evangélica, también resuena la voz de siglos: "Consagraos hoy a Jehová... para que él os dé hoy su bendición". Hoy, éste tiene que ser para esta Iglesia como cuerpo y para sus miembros como individuos conscientes, un Día de Consagración. Es bueno, y más aún, necesario, detenerse en el camino de la vida para mirar el pasado, como lo hacemos hoy, no para quedarnos con los ojos vueltos hacia atrás, sino mirar lo que ya se anduvo, lo que ya se vivió, para saber vivir mejor en el futuro. Mirad, hermanos, vuestra carrera cincuentenaria, pero mirada para una consagración profunda y más completa a Dios. Sí, hoy es un Día de Consagración, y qué excelencia de día!!

"Consagraos hoy a Jehová", pero, y ¿cómo hemos de consagrarnos? Dijo Moisés a su pueblo: "Consagraos hoy a Jehová", y nada hay de: "consagraos a vuestra raza, a vuestros costumbres, ni a vuestro jefe", la con-

sagración solicitada por Moisés era a Dios y únicamente a Dios. Hoy es día de Consagración para esta Iglesia, y de consagración a Dios; es decir, hoy es el día señalado para una entrega completa a nuestro Padre Celestial, por medio de su hijo Jesucristo; es el día que pide de nosotros, por su significado, una dedicación íntegra al Dios amoroso que quiere el bien y la eternidad de nuestras almas. A Dios sea nuestra consagración desde lo más profundo de nuestro ser y por el camino vivo, Jesucristo, Señor nuestro.

"Consagraos hoy..." Hoy: hoy y no mañana es el día de la Consagración. Cuando tenemos una empresa grande por delante que emprender, muchas veces vamos postergando su realización hasta tal punto que, llegado el caso, ya no hay posibilidad de hacerlo, lo mismo hacemos con la postergación del momento en que tomaremos una decisión en nuestra vida. Pero, estimados hermanos, hoy es el día para nuestra consagración, mañana es tarde. Por el camino del "mañana" vamos a la casa de "nunca", bien lo sabemos, y por eso os exhorto a que hoy, ahora, sea el momento de nuestra completa entrega a Dios, para que él sea quien obre por medio nuestro. No caigamos en el pecado de la multitud, que deja para el futuro el momento de una grande acción, sea hoy el momento histórico de nuestra iniciación en el camino de la eternidad y de una vida amorosa y llena de sacrificios.

Dejadme decir también, que nuestra consagración debe ser íntegra, no a medias.

Quisiéramos irnos con Dios, caminar con él, servirle como hijos suyos, pero quisiéramos quedarnos con el mundo también; no quisiéramos cambiar el ritmo de nuestro caminar que marca el mundo, pues parecería chocante nuestra vida. Queremos seguir al Cristo, el hijo de Dios, pero no quisiéramos seguirle de muy cerca, para que no nos exigiese demasiado de nuestras riquezas, de nuestras comodidades, de nosotros mismos.

Pero a Cristo hay que seguirle paso a paso o dejarlo ir de largo; nuestra consagración es real y completa, íntegra y definitiva, o no es consagración a Dios. Dios nos dice: "Hijo, dame tu corazón, pero dame lo todo".

"Consagraos hoy a Jehová" es la demanda.

La consagración será para el miembro de Iglesia, como individuo. La consagración a Dios no es algo que se hereda de los padres aunque hayan sido santos; nadie puede tomar el lugar que correspondía a otro, la consagración deberá hacerse personalmente, cara a cara con Dios, el hijo con el Padre, de corazón a corazón. La entrega del corazón debe hacerse personal y directamente a Dios; no existe otro camino para nuestra dedicación a Dios que el señalado por Cristo. El significado de este día tiene un valor personal directo y será o no de consagración, si es que hubo o no entrega completa de sí mismos en las manos todopoderosas, inspiradoras y comprensivas de Dios.

¿Te has puesto en manos de Dios, en tal forma que es Dios que obra en tí? pues si lo haces, hoy será para tí *Día de Consagración*, pero si quedas donde estás y no hubo en tu alma un estremecimiento al renunciar a tu

egoísmo para dar lugar al amor del Cielo, hoy sólo fué un día mas que se fué, como fué el de ayer.

¡Ah!, pero la consagración es también para esta Iglesia como cuerpo, como organismo vivo, como asociación de hombres de Dios, donde vibra el espíritu de Cristo vivo. El hombre no es equivalente a la suma de sus células, pequeños organismos vivos; el hombre es algo más, es no todo vivo, donde existe armonía, donde hay una sola conducta, donde circula una misma sangre, donde palpita un mismo corazón y alienta no más que un alma.

Así también, esta Iglesia no es equivalente a la suma de sus miembros, es algo más; es un cuerpo vivo, donde agoniza el mismo corazón de Cristo, donde vibra la misma esperanza de redención, donde se respira el mismo anhelo de eternidad, y, por lo tanto hoy, Iglesia Evangélica Valdense de San Salvador, el día para tu entera consagración; para que, unida y alentada por tu Jefe, Cristo-Jesús, te pongas en manos de Dios para vivir y para cumplir tu tarea en este mundo para que, unida y alentada por tu Jefe, Cristo, para que el mundo conozca vida eterna por tu intermedio, y sepa que Dios es Amor.

"Consagraos hoy a Jehová... para que él os dé hoy su bendición". Las bendiciones de Dios, es la promesa para quien se consagra a él. Es decir, que Dios estará presente en la vida del individuo y de la Iglesia consagrada, alentándolos en todo momento; que les dará gozo y paz en medio de sus luchas; que será su fortaleza y refugio; el Padre amoroso y comprensivo que les dará lo que necesitan, y les hará sentir las maravillas del cielo aquí en la tierra!

"Consagraos hoy a Jehová... para que él os dé hoy su bendición". Iglesia de San Salvador, miembro de Iglesia, tú que escuchas, conságrate hoy, y hoy recibirás las bendiciones de Dios y sabrás lo que es vivir, lo que es amar y lo que es servir en armonía con el Dios Creador y Padre de Nuestro Señor Jesucristo. Amén!



## Mi opinión sobre el baile

(Trabajo presentado en una sesión de la U. C. de J. de "Nin y Silva", por una de sus socias).

Mi propósito al formular esta propuesta de que en la parte de nuestro programa que corresponde a los trabajos voluntarios, los socios que quisieran tomar parte en ellos presentaran un trabajo cuyo título para todos sería "Mi opinión sobre el baile" ha sido teniendo en cuenta lo siguiente:

1.º Poder introducir una innovación en nuestro programa de sesiones, quizá algo monótono ya; y 2.º proporcionar a cada uno, una oportunidad para expresar nuestra opinión



sobre algún tema que se relacione con las mil cosas que se nos presentan en nuestra vida diaria; y esto creo que os sería a todos de mucho bien pues al expresar sencilla y sinceramente nuestro parecer, nos ayudaría a ser un poco más *valientes*, para expresar nuestras ideas, al mismo tiempo que *el* oír la opinión de los demás nos ayudaría a cada uno a formarnos nuestro propio juicio sobre alguna cosa que pudiera encerrar para nosotros una duda. Por lo tanto, creo que mi propuesta debería haber sido otra, que todo socio que lo desee proponga un tema para ser tratado por todos en la sesión siguiente, siempre relacionado, como he dicho antes, con cosas que en nuestra vida cotidiana creamos interesante y que nos constituyeron algún problema.

Teniendo en cuenta ésto, es que se me ha ocurrido que el baile sería un tema interesante para tratar, mirándolo, como es natural, desde el punto de vista cristiano que, por otra parte, creo que es desde donde debemos mirar todas las cosas. Por lo tanto, hablaré de la opinión que yo tengo sobre la actitud que debe adoptar el joven cristiano frente al baile. En primer lugar, creo que el baile es una de las diversiones que, aunque formen parte obligada de toda reunión juvenil mundana, es más perjudicial para los jóvenes que quieren y proclaman vivir una vida que se asemeje lo más posible a la de Cristo, aunque, por lo general, ningún joven amante del baile lo comprenderá así y quizás ni haya pensado nunca en esto. Nosotros, como seguidores de Cristo, debemos siempre tratar de que todos los actos de nuestra vida estén de acuerdo con lo que Jesús hubiera hecho encontrándose en nuestro lugar. ¿Y podríamos siquiera imaginarnos a Jesús buscando pasar momentos de sano esparcimiento en un baile?

Esto sería inadmisibles, quizás se podría decir que no podemos compararnos a Jesús, que él fué el único hombre perfecto que estuvo en la tierra, pero es que Jesús no ha dejado con su vida un ejemplo que nosotros debemos seguir y amablemente llegaremos a ser lo que El fué, siempre debemos tratar de acercarnos lo más posible a El y si El es la luz del mundo, nosotros debemos ser lucecitas siguiendo la estela que El nos ha dejado. Si alguien me pregunta: ¿Qué mal hay en el baile?, yo le respondería con otra pregunta: ¿Qué bien hay en el baile? Nada que te dignifique, nada que te lleve más cerca de Dios, nada que conserve más puros tu corazón y tus pensamientos, nada que te muestre ante el mundo que, como cristiano, eres diferente de los demás, que no se preocupan de las cosas espirituales y morales. Son pocos los que, amando los placeres mundanos, se sienten alegres y llenos de sana alegría en el campo del deporte, donde el aire es puro, el ejercicio, la ausencia de deseos insanos, hacen tanto bien, no sólo al cuerpo sino también al espíritu, en las reuniones de fraternidad donde hay camaradería, confianza y respeto mutuo entre jóvenes de ambos sexos, aquí la alegría es sana y te hablará de salud física y moral y cuando te alejes de ella sentirás paz y tranquilidad en tu con-

ciencia y en tu corazón: allá no me atrevería a decir que siempre sentirás lo mismo.

¿Debíamos pensar entonces que el baile es algo que no se nos está permitido, que nuestra religión nos prohíbe como algunos pueden decir? De ninguna manera. Cada uno de nosotros es responsable de sus actos, y debemos hacer siempre lo que nuestra conciencia nos dicta y si en alguna cosa vemos que puede haber algo que nos aparte del bien que dañe nuestra alma aunque más no sea con malos pensamientos, debemos apartarnos de ella. Y el baile, creo que es uno de los conductos por donde vienen más a nuestra mente los pensamientos malos.

Una joven se sintió una vez muy preocupada a causa del baile. El baile era en su imaginación uno de los placeres más hermosos, y había deseado poder tomar parte en él. Pero un día, unas palabras de su madre le hicieron cambiar: su mamá le dijo: "Acuérdate de lo que yo te digo: no bailes, no empieces nunca". Estas palabras tuvieron la virtud de preocuparla enormemente.

Ella siempre había deseado en lo más íntimo de su corazón servir y obedecer siempre la voluntad de Dios; y ahora quería saber si a Dios le agradaría su amor por el baile. Entonces oró como nunca lo había hecho: una o dos veces, sino muchas veces. Si ella hubiera confiado a los demás sus preocupaciones, tal vez se hubieran burlado, que una cosa tan simple tuviera para ella tanta importancia, pero ella calló, y oró durante algún tiempo, y al fin, como sucede

tuvo su respuesta; ella sintió, aunque no había podido explicarse como, que el baile no le daría a ella ningún bien, sino, por el contrario, y luego como para reafirmar más su convicción, leyó un artículo sobre el baile, en el que el autor describía tan claramente las consecuencias que el baile lleva al alma de los jóvenes, que ya no tuvo ninguna duda. Dios estuvo siempre a su lado, y a pesar de que algunas veces se sintió triste como antes algo que sabía no debía hacer, pero que todavía la atraía, finalmente sintió en su corazón que era victoriosa de su antigua tentación, y mucha gratitud hacia su Padre Celestial por su ayuda y sostén.

Este hecho, que quizás pueda parecer a algunos muy simple, nos enseña como escucha Dios a los hijos que quieren seguirle, y terminará diciendo que creo que si todos los jóvenes oraran mucho y con perseverancia, habría muchos menos jóvenes cristianos adictos al baile.

—ooo—

## ¿A que clase perteneceis?

Nadie debe pensar que, necesariamente, son cristianos todos los que, por una razón u otra son miembros de una iglesia cristiana. Un hombre puede adherirse a una agrupa-

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO **"ROMA"**

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado. Trabajos para la construcción en general: zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO

Frente a la panadería de Amann

Teléf 153 —

COLONIA SUIZA

## HOGAR del «FRAUENVEREIN»

COLONIA SUIZA — DEPTO. COLONIA

(al lado del Templo Evangélico)

Autorizado por el M. de S. P. para recibir pensionistas

A parturientas y convalescientes se ofrece alojamiento confortable a precios módicos. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial.

Consúltenos con anticipación.

(Teléf. 158 Nueva Helvecia)

## "LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

**CASA BERTIN HNOS.**

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente



ción religiosa cualquiera, y no precisamente por motivos religiosos. Esta particularidad hace que siempre existan en la Iglesia **dos clases** de miembros laicos que presentan características de una índole completamente diversa. Los unos están verdaderamente convertidos y viven como tales. Los otros son inconversos y sus vidas no predicán mejor que la de los incrédulos. No obstante, ambos son iguales en la Iglesia. El voto de los unos no vale más que el de los otros. Gozan de los mismos derechos y privilegios. No se hace ninguna distinción entre ambos, sino que se les trata de idéntica manera. Y, sin embargo, ¡cuán marcada y profunda es la diferencia que existe entre las dos clases! ¡De cuán diferente manera son mirados por Dios!

No vamos a tratar muy extensamente el asunto aquí. Sólo vamos a tocar algunos de los puntos principales.

En primer lugar, los convertidos difieren esencialmente de los demás, en que han pasado por el nuevo nacimiento, de acuerdo con lo indicado en Juan 3:3, han renacido. Sus corazones han sido purificados y renovados por la fe. Su naturaleza pecaminosa ha sido cambiada por el poder del Espíritu de Dios. Los no convertidos, aun llevan dentro de sí a Adam: no se han despojado del "viejo hombre" con sus hechos; no hallaron todavía misericordia y perdón cerca de Dios, porque no quisieron ser lavados en la preciosa sangre de Cristo. No aceptaron a Jesús como su Salvador personal.

Para los convertidos, la religión es un principio que penetra toda la vida y la transforma. Para los no convertidos, la religión es solo un asunto de palabras. Los primeros se ocupan de las cosas del espíritu; los segundos de las cosas de la carne. (Rom. 8:4). Los primeros son cristianos por convicción, y cuando asisten a los cultos, lo hacen con buenas disposiciones de espíritu. Los segundos, no tienen convicciones firmes y sólo buscan de conservar las formas externas de la religión. Si asisten regularmente a la iglesia, es solo porque tienen necesidad de ampararse tras un buen nombre. Los convertidos aborrecen la mundanalidad porque ven en ella un tropiezo y un estorbo para el crecimiento y el desarrollo de la vida espiritual. Los inconversos buscan las cosas del mundo, su fasto, su lujo, sus placeres inmorales, sus vicios, su corrupción. Sus almas no regeneradas buscan siempre aquello que se adapta a sus concupiscencias. Los convertidos confían enteramente en la gracia y en los méritos de Cristo para salvarse; los inconversos confían en sus propios méritos para su salvación, y en las buenas obras que de vez en cuando hacen.

La fe de los primeros es una fe viva, que transforma el carácter. La fe de los segundos no es fe, sino una mera presunción que no corrige los defectos ni modifica la vida.

Los primeros buscan su dirección espiritual en la Biblia. El estudio de las Escritu-

ras constituye el principal alimento de su espíritu; toda otra lectura es secundaria. Los segundos rehuyen sistemáticamente toda lectura edificante y educativa porque la hallan demasiado insulsa y poco apropiada a sus gustos y deseos concupiscentes. Rehusan beber de las fuentes de la vida eterna, para beber de las cisternas rotas de este mundo. (Jer. 2:13).

En los miembros convertidos se manifiestan los frutos del Espíritu: caridad, gozo, paz, tolerancia, benignidad, fe, mansedumbre, templanza, etc. En los miembros no convertidos se ven los frutos de la carne, que son: adulterio, disolución, celos, enemistades, contiendas, envidias, pleitos, borracheras, etc. (Gal. 5:19-23).

Los conversos se distinguen por su vital independencia de vida, aun cuando por ello ganen para sí el título de impopulares. Los inconversos temen ser impopulares, y por eso se vuelven acomodaticios. Prefieren seguir la corriente mundana, aunque saben que al obrar así, su profesión de fe religiosa queda seriamente comprometida, porque niegan con sus hechos lo que dicen creer de corazón.

Los conversos son sobrios y temperantes en todas las cosas. Evitan el uso del tabaco y de bebidas embriagantes. No se entregan a excesos de ninguna clase porque saben que estas cosas degradan el carácter, perturban el equilibrio del organismo y entorpecen las facultades mentales. Saben que su cuerpo es un templo santo en el cual Dios habita por su Espíritu, y no quieren violarlo. Los inconversos no temen entregarse a una vida de licencia y desenfreno y consumir así inútilmente sus energías e la disipación y en el vicio, con lo cual profanan su cuerpo, que es el Templo de Dios.

Los conversos se caracterizan por sus costumbres modigeradas, por la nobleza de su conducta, por su conversación y por la pureza de su lenguaje. Los inconversos no pueden imitar tales virtudes porque no tienen el espíritu de Cristo que capacita al creyente para ser puro y santo.

Los primeros son súbditos del Rey Celestial, a quien sirven lealmente y con gozo. Los segundos, son esclavos voluntarios de sus propias tendencias pecaminosas.

La heredad de los primeros es la vida eterna. La recompensa de los segundos es la eterna separación de Dios.

Podríamos así seguir señalando todavía otros puntos de contraste entre los miembros convertidos y los no convertidos. La pureza de la vida de familia, el hábito de la oración secreta, la honradez en los negocios, la sencillez en el vestir, la sinceridad en el trato con el prójimo, la ausencia de sentimientos rencorosos, etc., son otras tantas virtudes que adornan la vida del cristiano genuino, y de las cuales se halla desprovisto el inconverso.

Con esto terminamos nuestro breve estudio comparativo. Hemos tratado de bosquejar a grandes rasgos algunas de las di-

# HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

## EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878  
MONTEVIDEO

## HERMAN E. GONNET

Negocios Rurales. — Local  
Feria Ganadera. — Líquidaciones en general

Escritorio: Ruperto Borrás 400  
Rosario (Dpto. Colonia)

Para la venta:

campos en pequeñas y grandes extensiones, ubicados en importantes centros de porvenir.

Dispongo en arrendamiento:

2.000 cuadras en fracciones de doscientas, trecientas, cuatrocientas y quinientas cuadras. Campo especial a explotación libre, disponible 1.º de Marzo.

Local Ecilda Paullier  
Ferias Ganaderas

2.º Miércoles de cada mes  
Por anotaciones,

Germán Hunziker o Herman E. Gonnet  
Ecilda Paullier Rosario Oriental



## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

### Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

#### Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

**G**ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

**D**r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

**D**r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

**D**r. HORACIO SONORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**L**UIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**D**r. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Miguelete, Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1225. Montevideo. — Tel. 87582.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**F**RANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

**D**r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. G.).

**F**RANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

## ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N.º 14

Colonia Cosmopolita

**D**r. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 16 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h. — Av. 18 de Julio 1445. U. P. E. 84532.

ferencias de carácter que existen entre las dos clases de miembros que la Iglesia alberga en su seno.

Ahora surge imperiosa la pregunta: ¿A cuál de los dos grupos pertenezco yo? ¿A cuál perteneces tú? La exhortación de San Pablo es: "Examinaos a vosotros mismos si estáis en fe; probaos a vosotros mismos". (2 Co. 13:5).

Walter Long.

— 000 —

## El VII Campamento Femenino

REALIZADO EN LA PLAYA "17 DE FEBRERO", DURANTE LOS DIAS 3-8 DE FEBRERO DE 1941

Asistieron 19 acampantes, representando las localidades siguientes: C. Valdense, Ombúes de Lavalle, S. Pedro, Cosmopolita, Concordia (Dpto. de Soriano), Montevideo y Buenos Aires. La dirección del Campamento estuvo a cargo de la Sra. Ivonne y B. de Galland, y la administración, de la Srta. Emmitta Gilles. La Sra. de Galland tuvo además, a su cargo, los cultos y la dirección de los estudios matutinos. En estos últimos, la secundaron las señoritas Berta Berber, Margarita Félix, Elvina Long y Emmitta Gilles.

Los cultos y los estudios, directamente relacionados entre sí, fueron presentados bajo el título general de: "La vida Cristiana, sus dificultades y sus alegrías". Subdividido en cinco partes, y en el orden siguiente: 1. Cómo entrar en la vida cristiana; 2. Los obstáculos de la vida cristiana; 3. El cultivo de la vida cristiana; 4. Alegrías de la vida cristiana, 5. El testimonio cristiano. Cada tema dió lugar a su discusión, en la que tomaron parte casi todas las acampantes.

Por la noche, a la hora del fogón, el señor Emmanuel Galland, en primer término, desarrolló el tema siguiente: "Importancia y necesidad de la fraternidad humana". Luego, la señora Ana A. Ugón de Tron presentó dos interesantísimas charlas sobre los temas siguientes: "El hogar, su influencia y su importancia", y "Condiciones que debe reunir el ama de casa moderna". Otras noches fueron ocupadas por las acampantes, quienes dieron pruebas del cariño y reconocimiento que guardan hacia los campamentos, por el bien que de ellos recibieron, manifestando muchas el deseo de que en años

SE VENDEN. — Dos solares, cercados y con frutales, centro. Joaquín Suárez Tarariras. Precios bajos. Verlo y tratar: David Rostagnol. Est. Tarariras.

## SE ALQUILA

la propiedad de la Sucesión Teófilo Davyt en COLONIA VALDENSE, a un kilómetro del "Centro", compuesta de Hás. 5.7820 metros, con casa de 6 piezas, molino a viento con cañerías, etc., quinta de frutales y otras mejoras.

Tratar con Elisa S. de Davyt en COLONIA VALDENSE

Tratar con Juan Pedro y Eduardo Davyt en TARARIRAS

#### Estación de Servicio

A T L A N T I C

de S I X T O E R R E C A R T

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

## C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles viernes y sábados, regresando en el día. — Recibe órdenes en el comercio del señor Eliseo Martínez, Ibicuy 1301, Montevideo. Teléfono 84159.

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

#### EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA

NEGOCIOS RURALES

Teléfono 33 Tarariras

JOAQUIN SUAREZ

COLONIA

## CASA ZIMMER Y ROBERT

ELECTRICIDAD Y RADIO

Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.

Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"

COLONIA VALDENSE



Elija para sus  
transacciones comerciales las casas que  
**GUILLELMO GREISING S. C.**  
tiene establecidas en

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

## IMPRENTA "COLONIA SUIZA"

DE

J. EDMUNDO GILLES &amp; Cía.

POR CUALQUIER TRABAJO  
COMERCIAL, FOLLETOS, ES-  
TATUTOS, CIRCULARES, PAR-  
TICIPACIONES DE ENLACE,  
TARJETAS, ETC.  
CONSÚLTENOS

Colonia Suiza

Teléfono 37

Próximos otras señoritas puedan aprove-  
char de sus beneficios. También surgió el  
propósito de trabajar durante el año por el  
mejoramiento de las instalaciones de la  
"Playa 17 de Febrero".

El programa del día era completado con  
cantos, juegos, excursiones, baños, publica-  
ción del diario del Campamento, labores,  
etc. En todo momento las acompañantes die-  
ron pruebas de un excelente espíritu de co-  
laboración y de buen humor.

En el último día, ante un numeroso públi-  
co, fué ejecutado un programa, en el que  
se expuso un panorama de la semana trans-  
currida.

Al terminar este informe, la Comisión  
Organizadora agradece muy particularmen-  
te a la señora de Galland por su inaprecia-  
ble ayuda, a la señora de Tron, por su valio-  
sa colaboración, a la señora Ruth P. de  
Jourdan, que aunque por enfermedad de  
un miembro de su familia, no pudo concu-  
rrir había preparado un trabajo, y al señor  
Emmanuel Galland, por su inspirada con-  
versación.

## Ecos Valdenses

## URUGUAY

TARARIRAS. — Efectúose el 8 del corriente la  
reunión plenaria del Consistorio; en ella se  
fijó el siguiente orden para los cultos presi-  
didos por el Pastor Sr. Beur. Primero y tercer  
Domingo, Riachuelo y Colonia, hora de cos-  
tumbre. Tarariras y San Pedro, segundo y  
cuarto, también a la misma hora. Asistió a  
la reunión el Presidente de la Comisión Ejec-  
utiva y el Pastor Silvio Long.

Dieron principio las clases de la Escuela  
Dominical.

Prosigue la Unión Cristiana desarrollando  
sus actividades con todo entusiasmo; se hi-  
cieron importantes mejoras en los alrededo-  
res del Salón y es muy simpático señalar  
que la juventud tiene deseos de trabajar;

quiera Dios que sea siempre el Espíritu San-  
to que anime y dirija los pasos nuestros.

Nos visita desde San Gustavo el amigo  
Guillermo Hill quien presidirá el culto el  
domingo 16.

—El 12 de Febrero, la Liga del Hogar de  
Tarariras realizó una reunión de despedida  
a la Sra. Breeze.

La Vice Presidenta, con breves palabras  
agradeció a la señora por su actuación co-  
mo Presidenta durante siete años; La Se-  
cretaria, señora Blanca D. de Dalmas, tam-  
bién con oportunas palabras, le ofrece un  
obsequio en nombre de La Liga. El señor  
Breeze agradece en nombre de su esposa.

—En la sesión del 6 de Marzo se nombra  
a la Sra. Ofelia S. de Rostagnol Vice Pre-  
sidentita de esta Liga, pasando a ocupar el  
puesto de Presidentita la que era Vice Pre-  
sidentita.

COSMOPOLITA. — *Fiesta de despedida* —  
Bajo los auspicios de la U. C. de Jóvenes  
de esta localidad, ha sido organizado un acto  
de despedida para algunos de sus socios que  
partirán a radicarse en el Departamento de  
Rocha. El viernes 28 de febrero, los socios  
de la U. C. y sus familiares se congregaron  
en el monte de la Sociedad de Fomento, to-  
mando parte en un ágape fraternal.

Varias personas tomaron luego la palabra,  
expresando a los homenajeados los mejores  
votos de bendición; la Srta. Frida Beux en  
nombre de la U. C., los Pastores Beux y  
Ganz, los Sres. Pablo Benech y Juan Pons.  
Se apreció el canto de himnos apropiados a  
la circunstancia, por el Coro. Agradecieron  
el acto tan simpático los Sres. Humberto  
Goumet y Raúl Goumet. Por último, el Presi-  
dente de la U. C. Sr. Alberto Baridon ter-  
minó con la oración.

Los participantes pasaron luego la tarde  
depariendo fraternalmente,

JUAN LACAZE. — La dedicación del *Templo  
Evangélico* de esta villa se realizará el  
sábado 8 del corriente, a las 21 hs. y 30. Es-  
tarán presentes varios Pastores. Se invita  
cordialmente a todas las personas deseosas de  
asistir al acto.

ARTILLEROS. — Estuvieron algo delicadas  
de salud la señora Herminda Ernesta Dalmas  
y la señorita Delia Bein. Gracias a Dios, si-  
guen mejor. Las acompañamos con nuestras  
oraciones.

RIACHUELO. — El domingo 16 de Febrero  
fueron admitidos como miembros de Iglesia:  
Celina Florín, Irma L. Rivoir, Irma Anroira  
Rivoir, Joan Delmo, A. Rivoir, Elí Bertinat,  
Enzo A. Negrín, R. Arnoldo Negrín y  
Héctor Planchón.

SAN PEDRO. — Regresó a su hogar, resta-  
blecida, la Sra. Paulina R. Vda. Touru, des-  
pués de haber sufrido en el hospital de Co-  
lonia una delicada intervención quirúrgica.

—Han estado delicados de salud, el Sr.  
Pablo Negrín Pons, su hijo Raúl y la espo-  
sa de éste; ya se encuentran bien. Sigue me-  
jorando el Sr. Emilio Artús. Claudio — el  
hijo mayor del Sr. Pablo Negrín B. — estu-  
vo en asistencia médica, por haberse lastima-  
do un pie; sigue bien.

—El domingo 23 de febrero fueron reci-  
bidos como Miembros de Iglesia ocho seño-  
ritas y cuatro jóvenes, que fueron prepara-  
dos por el Pastor Breeze, y que expresamen-  
te solicitaron al H. Consistorio ser confir-  
mados por él. El Pastor Jubilado Sr. Em-  
que Beux presidió el culto, estando el acto  
de confirmación a cargo del Pastor Breeze.  
Muchos fueron los miembros de Iglesia que  
acompañaron a estos confirmandos en la par-  
ticipación de la Santa Cena. El Templo es-  
taba rebosando de público. Después del cul-  
to, en el Salón, la Liga Femenina — a la que



## AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
Colonia Suiza: Arnoldo Malán.  
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.  
Artilleros: Sucesión Julio Long.  
Quintón: Emilio Gonnet.  
Tarariras: David Rostagnol.  
San Pedro: José Negrín.  
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.  
Colonia: Diego Nimmo.  
Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandi y Conchillas: Carlos Negrín.  
C. Nieto: Juan D. Rostán.  
Dolores y Anexos: Armando Gauthier.  
Concordia: Ernesto Charbonnier.  
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).  
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
Rosario: Carmelo Corvino.

### ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
Villa Alba: Teófilo Vigna.  
Triángulo: Augusto Gonnet.  
Villa Iris: Juan P. Malán.  
Monte Nieves: Adolfo Cesan (F. C. O.).  
San Gustavo: Esteban Garnier.  
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

### ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

### SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n  
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.  
Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

### AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.  
" " \$ 2.— por centímetro lineal.  
" grandes, convencional, según el formato.  
agradecimientos, \$ 1.00.

Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

se adhirió el grupo de S. Pedro y la Unión Cristiana, ofreció una despedida al Señor Breeze y señora.

La Liga, por medio de una niña, hizo entrega a la señora de un hermoso obsequio y de un ramo de flores, habiendo ofrecido la demostración, en nombre de la Liga, la señorita Ethel Gonnet.

Habló en nombre del grupo y de la Unión el Sr. Humberto Perrachón, agradeciendo el Sr. Breeze en nombre propio y de su esposa. Luego se tomó un té muy bien preparado por una comisión de señoritas, y se cantaron dos himnos. Cerró el acto el señor Luis Cide, con algunas palabras, entregando al Sr. Breeze en un pergamino firmado por la gran mayoría de los miembros de la congregación de San Pedro y de otros que se hallaban presentes. Se vendieron más de 129 tarjetas para el té.

—Damos la bienvenida al Sr. Levy Meynet y a su esposa Renée Geymonat, quienes se establecen con una lechería en S. Juan, proceden de C. Valdense.

—Está proyectado para el 12 del corriente el enlace de Ana Negrín, hija del diácono de San Juan, Juan D. Negrín, con el señor Emilio Lageard.

*Corresponsal.*

### ARGENTINA

Del CAMPO QUINTANA. — Se trasladaron a Buenos Aires, el Sr. Pablo Rivoir y su hijo Víctor, éste para ser operado de apendicitis, y don Pablo para someterse a revisión médica; deseamos que éstos amigos, regresen pronto a su hogar completamente restablecidos.

TRENEL F. C. O. Estuvo en Buenos Aires a visitar a sus familiares, la señora Ernesta Allío de Costabel,

Es esperada la visita del Pastor señor Silvio Long para el mes de Abril, según nos ha comunicado.

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Se enenentra muy mejorada la niña Dalila Baridon.

—En Bahía Blanca fueron operados, el mismo día, los hermanos Adolfo Bertín y Victoria B. de Negrín.

—Tuvieron que someterse a intervención quirúrgica, en Bahía Blanca las Señoritas María D. y Elia Stemphelet.

—Enenéntrese bastante delicado de salud el hermano Don Ernesto Constantín, hacemos votos por su restablecimiento.

—El hermano Enrique Taimon (hijo) sigue algo delicado de salud; ha de trasladarse a Buenos Aires para consultar un especialista.

—Tuvo que trasladarse a Bahía Blanca, la Señora Victorina R. de Bertin, cuyo estado de salud sigue siendo delicado.

*Viajeros.* — De la R. O. del Uruguay nos visitaren al Señor Juan Santiago Bouissa y Señora.

—De Intendente Alvear el Señor David Bools y Señora.

—Salieron para la R. O. del Uruguay el Señor Alberto Robert y el hijo Alcides; el Señor Augusto Gonnet y esposa; el señor Eliseo Bertinat y los jóvenes Ricardo Rostan, Ricardo Pontet, Alcides Tourn y Arturo Tourn.

Fuá a Buenos Aires la Señora Everilda P. Vda. Duboseq.

—Fué a Carhué, para tomar baños en la conocida laguna de esa localidad, el Señor Estegan Negrín, acompañado de su señora esposa.

*Fiesta de la Cosecha.* — El factor "tiempo" no favoreció la realización de las Fiestas de la Cosecha de Villa Alba y de Villa Iris, lo que no impidió que se congregara un buen público y que el éxito de dichas fiestas pue-

da considerarse satisfactorio.

Debemos agradecer a todos los donantes y especialmente a los miembros de la Comisión que tuvo a su cargo la organización de esos actos. En Villa Alba fueron los hermanos Esteban Janavel, Paúy Pontet y Víctor Rostan, y en Villa Iris los hermanos Ernesto Rochon, M. Santiago Janavel y Felipe Malán eficazmente secundados por el "rematador" Dr. Juan P. Malán. A ellos y a todos, muchas gracias.

*Escuelas Dominicales.* — Han abierto sus puertas, después de un breve descanso, nuestras Escuelas Dominicales, a las que deseamos asistan con regularidad todos los niños de 4 a 14 años. ¿Quen dejará de aprovechar la ayuda que la Iglesia le ofrece para educar e instruir a sus hijos en las enseñanzas sublimes y en los altos principios de la religión de Cristo Jesús?

*Clases de Catecismo.* — Ellas se reanudarán. D. M., el día 1.º de abril en Villa Iris el día 3 en Jacinto Artuz y el día 4 en Villa Alba, a las 14 horas. También los catecúmenos recomendamos puntualidad, desde la primera lección.

## Bautismos

El domingo 16 de Febrero fueron presentados al bautismo:

*Valdo Eduardo Ducasson*, hijo de Ange Dueasson, María L. Negrín.

*Lilia Nery Angeles Suárez*, hija de Juan Suárez y Lilia Bertín.

*Mabel Doncel*, de Angel Doncel e Irma Guigou.







